

“¡Levántate! No hay que ir a la escuela hoy, hay una guerra en marcha”

CÓMO LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS DE UCRANIA EXPERIMENTARON EL INICIO DE LA GUERRA, Y CÓMO PERCIBIERON LA SITUACIÓN EN ESE MOMENTO

Maya Götz, Lara-Sophie Pohling, Anne Pütz

En un estudio cuantitativo, 21 niños y niñas ucranianos (que llegaron a Alemania como refugiados) fueron cuestionados sobre sus experiencias del inicio de la guerra y su percepción de la situación actual. El artículo resume el papel de los medios de comunicación y lo que los niños y niñas quisieran ver en la televisión a partir de este contexto.

En las primeras horas del día 24 de febrero de 2022, los militares rusos iniciaron el bombardeo de Ucrania, descrito como una „operación militar especial“. Los niños y las niñas que vivían en zonas de guerra están particularmente afectados por los eventos. Ellos y ellas son inmediatamente víctimas y están en peligro de ser lesionados o incluso de morir. Sufren experiencias traumáticas pero generalmente no tienen tiempo para enfrentar estas heridas emocionales. Todo lo que saben— sus experiencias previas, las rutinas diarias, las presencias de sus padres, etc. — se derrumba más o menos de la noche a la mañana, y deben adaptarse a la vida en una zona de guerra o buscar seguridad como refugiados (Save the Children, 2021; Alhaj Hussein y otros, 2022). En este contexto de guerra, ¿qué forma toman estas imágenes e interpretaciones que utilizan los niños y niñas ucranianos para tratar de entender la situación de agresión contra Ucrania? En primavera y verano de 2022, IZI condujo un estudio cualitativo para

explorar esta cuestión, con las entrevistas de 21 niños y niñas de Ucrania que estaban viviendo como refugiados en Alemania.

EL ESTUDIO

El estudio está basado en entrevistas con 21 niños y niñas de 7 a 13 años de edad que llegaron a Alemania desde Ucrania como refugiados. Una muestra de este tamaño no puede pretender tener validez general, pero puede ofrecer, como estudio cualitativo, una visión de las experiencias e imágenes internas de algunos niños refugiados de Ucrania. Con una distribución de género de 15 niñas y 6 niños, el estudio se enfoca más sustancialmente en el punto de vista de las niñas. El método usado fue una entrevista semi estructurada basada en 8 preguntas principales sobre la guerra contra Ucrania. Los dibujos realizados por niños y niñas en los que expresan sus experiencias y sentimientos, se han demostrado valiosos como método en investigaciones cualitativas de este tipo (Muhati-Nyakundi, 2022; Walker y otros., 2011), y se han utilizado en múltiples estudios del IZI, incluidos aquellos sobre el tema de „niños y guerra“ (Götz, 2007). Por lo tanto, les pedimos a los niños, antes de las entrevistas, que dibujaran lo que se les viniera a la mente en relación con la situación actual en Ucrania y lo que les gustaría

ver sobre este tema en un programa de televisión para niños. El método fue el mismo que se utilizó en entrevistas con niños y niñas de Alemania y Rusia (ver también Götz y Götz & Holler en este número). Las entrevistas fueron conducidas por una entrevistadora mujer con entrenamiento en pedagogía del trauma. Para crear un ambiente de confianza, la interpretación fue realizada por las madres de los niños u otras personas cercanas a ellos. Las preguntas se les presentaron a los niños en ucraniano a través de un teléfono móvil, y luego sus respuestas fueron traducidas al alemán o al inglés, según su habilidad lingüística. Las declaraciones fueron transcritas y traducidas. Con fines de verificación, la entrevistadora tomó notas de las declaraciones clave.¹ Las entrevistas con los niños y las niñas en general fueron seguidas por una conversación informativa con las madres, que duraba hasta 2 horas y mostraba cuánto necesitaban los refugiados la oportunidad de hablar. El siguiente artículo resume los resultados en relación a las preguntas de investigación principales:

1. ¿Cómo describen el inicio de la guerra los niños y niñas ucranianos?
2. ¿Qué imágenes internas tienen los niños refugiados sobre la situación actual en Ucrania?
3. ¿Qué les gustaría ver en un programa de televisión para niños sobre la situación?

LA MAÑANA EN LA QUE TODO CAMBIÓ ...

En las entrevistas, los niños y las niñas describen cómo escucharon acerca del comienzo de la guerra. Casi todos ellos y ellas en ese momento estaban con su familia— usualmente la madre, pero a veces con su padre o con ambos— le informaron que se había iniciado una guerra.

Taras² (8) de Kherson: “Oí cohetes que pasaban volando. Me levanté y mi madre me dijo que no tenía permitido ir al colegio ese día porque había empezado la guerra”.

Daria (11) de Kyiv recuerda claramente haber sido despertada por un cohete que pasaba volando. En su teléfono tenía notificaciones de TikTok y YouTube de que la guerra había empezado. Daria salió al balcón y vió un cohete destruyendo una casa grande no demasiado lejos de la suya. Luego corrió hasta donde estaba su mamá, quien le dijo que la guerra había comenzado. Antes, Daria no sabía lo que realmente era eso.

Petro (13), quien vive en un hogar infantil en Bucha, pero que se había ido a vivir con una familia de acogida, comenzó tarde en la escuela el día en que empezó la guerra. Pero antes de salir, sus hermanos de crianza volvieron del colegio y le dijeron sobre el comienzo de la guerra. Él buscó información en TikTok. Los niños mayores, en particular, buscaron información sobre la situación en los medios de comunicación. 7 de cada 21 niños y niñas mencionaron la televisión lineal, y algunos mencionaron las plataformas de redes sociales TikTok, Instagram, YouTube y Telegram.

Nadiya (9) de Kharkiv recuerda: “Escuché un fuerte estruendo a las 5:00 a.m. y pensé que eran solo fuegos artificiales. Y luego mamá dijo: „¡Levántate! Hoy no hay escuela, hay una guerra“ (...) Luego encendimos la TV y había algo sobre esta guerra en cada canal.” Todos los canales de televisión de Ucrania que las



III. 1: Nadiya (9) de Kharkiv dibuja 4 cohetes desproporcionados cayendo sobre edificios importantes en su vida cotidiana (escuela, jardín de infancia, etc.)

familias podían acceder estaban transmitiendo conjuntamente información sobre el ataque. La guerra tomó por completo de sorpresa, especialmente a los niños y las niñas. Antes de esto, la mayoría de ellos no tenían concepto de lo que era una guerra. El 24 de febrero de 2022 cambió por completo sus vidas cotidianas y aprendieron lo que la guerra puede significar para aquellos que están bajo ataque.

CÓMO ACTUARON LAS FAMILIAS EN ESTA SITUACIÓN

Los padres y las madres de los niños y niñas de este estudio intentaron ponerse a salvo. Algunos dejaron la ciudad el mismo día y fueron a quedarse con parientes cercanos en el país. El padre y la madre de **Oleg** (10), por ejemplo, llevaron a sus dos hijos a la casa de la abuela en el campo. Despertaron a Oleg con las palabras: „¡Despierta, rápido, tenemos que irnos!“ Aproximadamente 10 minutos después, estaban sentados en el automóvil. Dejaron la ciudad mientras todavía estaba oscuro. Oleg no entendía la situación. Luego vieron un cohete en el cielo, y de repente todo se iluminó por la explosión. Oleg dijo “Wow, ¡es hermoso!”, luego sus padres le explicaron el significado

de los cohetes. Durante una semana se escondieron en el sótano de la abuela, pero siempre había helicópteros en el cielo, así que la familia decidió abandonar Ucrania. Otras familias se escondieron con sus hijos y sus mascotas en sótanos o en partes de sus casas sin ventanas para evitar ser golpeados por fragmentos de vidrio durante explosiones y bombardeos. La familia de **Katia** (11) y de **Ksenia** (7) pasaron varios días y noches en el corredor porque allí había dos paredes de protección. A pesar de la guerra, también había algo agradable en esas noches – fue la primera vez que las dos hermanas tuvieron la posibilidad de dormir junto a sus 4 perros. No todos estaban en casa cuando la guerra comenzó. La familia de **Oleksandr** (10), por ejemplo, estaba de vacaciones. El tío abuelo de Oleksandr llamó a sus padres a las 5.00 a.m. y les dijo que la guerra había comenzado y que no deberían regresar a Ucrania. Las familias de los niños y niñas de este estudio intentaron ponerse a salvo y poner a salvo a sus hijos (y en la mayoría de los casos también a sus mascotas). Luego de algunos días, desafortunadamente, muchos tuvieron que aceptar que la guerra duraría por bastante tiempo. Las especulaciones basadas en humanidad o lógica - por ejemplo que

los rusos solamente atacaría bases militares, no áreas residenciales en la ciudad, y tampoco poblaciones alejadas de las bases militares - fueron falsas. La única opción que quedó fue abandonar el país. En esta situación, los niños y niñas no tuvieron otra opción. Padres y madres tomaron decisiones y ellos tuvieron que seguirlos. Para muchos, esto significó decirle adiós a sus papás, abuelos, además de las experiencias traumáticas derivadas de la amenaza a su seguridad física, la interrupción de sus rutinas escolares y extracurriculares normales, la separación (o la muerte) de miembros de la familia y amigos, y la pérdida de lugares familiares (APA, 2018; véase también Lopatovska en este número).

IMÁGENES INTERNAS DE LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS SOBRE LO QUE ESTÁ OCURRIENDO ACTUALMENTE EN UCRANIA

Las experiencias actuales de los niños y niñas sobre la guerra son variadas. Algunos han visto cohetes impactando objetivos, saben de soldados rusos que estaban cerca de sus lugares de escondite, o han visto ciudades bombardeadas desde el tren o el coche. Pero todos los encuestados también han visto imágenes de la situación en los medios. Sus propias imágenes internas de la situación en el lugar se basan en todas estas impresiones, fragmentos de información e imágenes de los medios. Las imágenes internas son ideas y patrones almacenados en el cerebro, que determinan nuestros pensamientos, sentimientos y acciones (Hüther, 2014). No son una reflexión directa de la realidad, aunque sean producto de un intento para representar la realidad. Estas representaciones son siempre simbólicas y difieren de persona a persona. (Piaget & Inhelder, 1979, pp. 497 y siguientes.). Para acceder a sus imágenes interiores, les pedimos que hagan un dibujo sobre lo que imaginan de la situación actual en Ucrania.



III. 2: Mykola (12) dibuja su experiencia de la ocupación rusa en su lugar de residencia, Bucha, en el sótano de la familia de acogida

Otra ventaja de este método es que la naturaleza multisensorial de pintar y dibujar le permite a los individuos nuevas interpretaciones. Pintar o dibujar les permite a los niños y a las niñas entrar en contacto con experiencias traumáticas. Esto puede alentar una interpretación más significativa de las experiencias y facilitar la adaptación a un mundo cambiante o a un nuevo ambiente. Dibujar o pintar les permite a los niños y niñas que han dejado zonas de guerra reconstruir un mapa mental, restaurando la orientación que ha sido destruida por los eventos de la guerra (Jabbar & Betawi, 2019). La apertura de las preguntas les brinda la opción de cuánto quieren referirse a experiencias reales o temas difíciles, o evitarlos. En la siguiente discusión, casos prototípicos son usados para resumir las imágenes internas, los símbolos y los temas mencionados por los niños y las niñas de este estudio. El primer paso en nuestro análisis fue contar cuántas veces cada motivo apareció.

Muchos niños y niñas dibujaron armas (18 de cada 21) y escenarios de ataque (16 de cada 21). Alrededor de la mitad de las imágenes mostraban edificios, la mayoría destruidos y/o con fuego. Alrededor de la mitad de

los niños y niñas dibujaron soldados (10 de cada 21) y/o civiles (8 de cada 21). Muchos de los civiles están explícitamente representados como tristes. Como era de esperar, las imágenes giran en torno a una guerra de agresión con armas, destrucción y personas que están sufriendo. El análisis en profundidad de las imágenes y las descripciones dadas en las entrevistas reveló temas típicos y recurrentes.

Escenarios de guerra y destrucción

En el dibujo hecho por Nadiya de 9 años de edad de Kharkiv, 4 cohetes de gran tamaño están cayendo sobre edificios que ya están destruidos y ardiendo. (III. 1). Se pueden ver figuras de palitos en primer plano. Nadiya lo describe de la siguiente manera: „Una persona que está sola y llorando porque no tiene una casa ni gente a su alrededor. Solo se quedan allí y lloran por la casa destruida“. Esta es una imagen en la que Nadiya intenta comprender lo incomprendible, mostrando personas en desesperación junto a las ruinas ardientes de sus propias vidas. Su representación no se centra en la apariencia de las personas, que están dibujadas como figuras de palitos. En cambio,



III. 3: Oxana (8) pinta “como matan personas, cómo intentan asesinar personas, y las personas tratan de esconderse”.

se concentra en lo que quiere mostrar y etiqueta los edificios, que ya están ardiendo, y que ahora están siendo atacados nuevamente, como escuela, hospital, jardín de infancia y casa. “Esos cohetes, están volando en los edificios, y hay basura esparcida, mucha gente, todos están tristes porque no tienen una casa, solo este edificio destruido”. Es llamativo que dibuje los 4 cohetes sobredimensionados y paralelos entre sí, apuntando hacia abajo y hacia los edificios. Era importante para Nadiya mostrar que los ataques rusos están destruyendo infraestructuras que son cruciales para los niños y niñas. En contraste a los cohetes, la gente – „Encabezadores”, es decir, figuras de palo con brazos y piernas directamente unidos a la cabeza, son pequeñas. Su característica principal es su boca hacia abajo, que indica su infelicidad. En su imagen, Nadiya, al igual que otros niños y niñas, trata de evocar la increíble destrucción que están experimentando, el hecho de que los edificios públicos están siendo destruidos y que cada elemento de la vida cotidiana está en ruinas. Para mostrar esto, los niños y niñas generalmente dibujan edificios de varios pisos en llamas, partes de los cuales ya están

destruidas. Un tema típico y frecuente en sus imágenes y dibujos internos es la combinación de escenarios de ataque con cohetes sobredimensionados, edificios de apartamentos dañados u otros edificios urbanos, y en algunos casos civiles tristes. De esta manera, los niños crean una representación simbólica de la situación de la población civil ucraniana en ese momento del estudio: están bajo un ataque militar y solo pueden presenciar impotentes cómo todo lo que conocen y cada componente de sus vidas es brutalmente destruido.

La amenaza abrumadora y el escondite

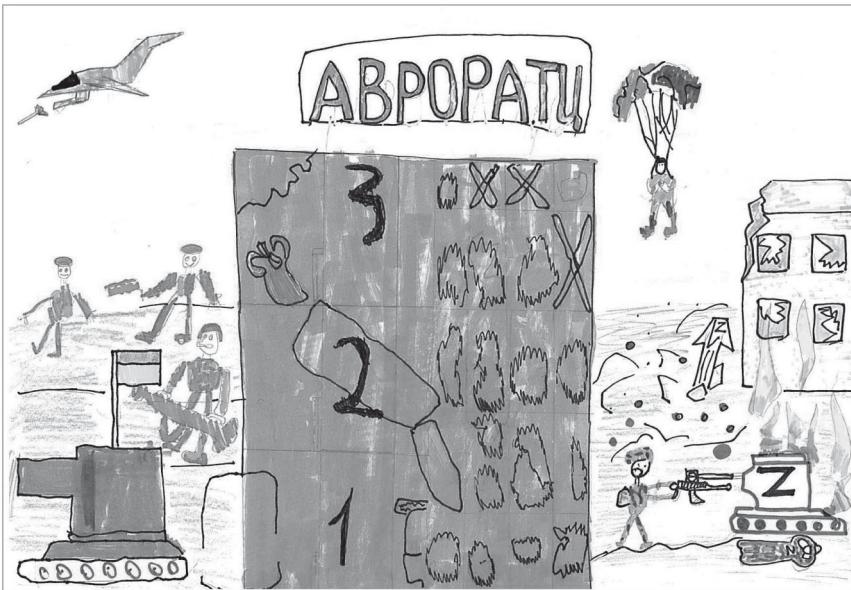
En algunos casos los niños y las niñas explícitamente se dibujan a ellos mismos, sus familias, y lo que han vivido. Mykola (12), que vive en un hogar de niños en Bucha, pero fue a quedarse con una familia de acogida, describe su dibujo: “Esa es nuestra casa y nosotros allí abajo en el sótano.” 4 pequeñas personas pueden ser vistas en la esquina inferior derecha del dibujo. „Esos somos nosotros y esos son los bombardeos que se dirigen hacia nosotros. Y esos son 2 hombres. Son soldados rusos.”

(III. 2) La madre adoptiva de Mykola explica el contexto: en ese momento, su pueblo de Bucha estaba ocupado por los rusos y había soldados rusos armados patrullando cerca de su casa. Muy cerca se encontraba un sistema de defensa ruso utilizado para derribar aviones ucranianos. En el dibujo de Mykola, la casa está rodeada por un cerco de estacas, envuelto alrededor como un manto protector. Fuera de este cerco protector hay dos soldados armados, 3 cohetes grandes y 3 pequeños, y 2 tanques de guerra, todos apuntando sus armas hacia la casa. Uno de los tanques ya ha atravesado la cerca y está amenazando

a las 4 personas pequeñas, que ahora están protegidas solamente por una pared. El dibujo muestra un escenario en el que las vidas están en peligro. A la luz de la masacre de Bucha, en la que fueron asesinados 400 civiles (Krüger, 2022; Lumetsberger y Bilger, 2022), esta amenaza se puede considerar como muy real. Un tipo de imagen menos común representa simbólicamente el peligro para la vida y la integridad física que enfrenta actualmente la población civil ucraniana.

Muerte y ser asesinado

Otro motivo menos común en los dibujos de los niños son personas muertas o personas que están siendo disparadas. Esto aparece en 4 de cada 21 imágenes, sin embargo. El tema de „matar y personas muertas” es particularmente evidente en el dibujo de Oxana (8). Ella describe lo que ha dibujado de la siguiente manera: „Cómo matan a las personas. Cómo intentan matar a las personas, y las personas intentan esconderse”. Su imagen muy llamativa muestra a 5 personas que han sido asesinadas, de las cuales 4 están ascendiendo al cielo (III. 3). Un tanque está



III. 4: Stanislav (10) representa cómo sus héroes, el valiente y fuerte ejército ucraniano, expulsan a los soldados rusos de su ciudad natal.

disparándole a las 2 personas que aún están vivas, que están vestidas con ropas del color de la bandera de Ucrania. El cielo está lloviendo desde las nubes. La ropa (vestidos) y los cabellos largos sugieren que son mujeres las que están muriendo y subiendo al cielo. Oxana ya ha tenido que lidiar con la muerte antes, y las mujeres subiendo al cielo son probablemente una referencia a su propia madre. La situación actual, la ocupación de Bucha, está (probablemente) reactivando este tema y reviviendo memorias dolorosas. Su experiencia previa sobre el asunto de la muerte le permite a Oxana dar una forma visual más explícita a la idea de que los ucranianos están siendo asesinados a gran escala. Esta es una idea difícil de procesar, presentando un evento que es inherentemente traumático. Para Oxana, (probablemente) reactiva la experiencia de la muerte de sus padres, y (posiblemente) permite un procesamiento mayor sobre este tema. Otra niña de Bucha también muestra explícitamente personas asesinadas o seriamente heridas por los soldados rusos. Y una niña de Zaporizhzhia dibuja un soldado ruso ensangrentado y fallecido. En este tipo de imágenes internas de la guerra, los niños y las

niñas simbólicamente representan las consecuencias humanas de las operaciones de combate: personas muertas y heridas.

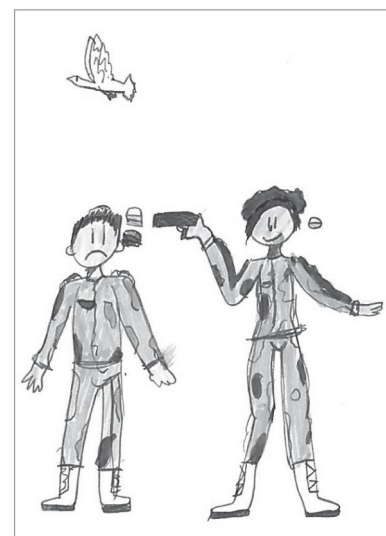
Soldados ucranianos que repelen a los invasores y protegen a los civiles

Además de mostrar a los ucranianos en la posición muy real de víctimas, varios niños también representan a los soldados ucranianos en el papel de defensores.³ Stanislav (10), de un pueblo cercano a Zaporizhzhia, dibuja un centro comercial grande de su ciudad (III. 4). Él describe una experiencia típica de su vida diaria: “Esta es Aurora [el nombre del centro comercial], y queremos ir de compras a esta pequeña tienda. Mi madre y yo compramos algo para la escuela, ropa. Hay espacio para que los niños jueguen. Y ahora Aurora está destruida, porque una bomba cayó en ella.” Stanislav dibuja el resultado del ataque del ejército ruso: un lugar que tiene asociaciones positivas para él está en llamas, y los cristales de las ventanas están destrozados. Sin embargo, Stanislav también dibuja 5 soldados que intervienen al estilo de un comando, para salvar el día. Están fuertemente

armados, han saltado en paracaídas desde un avión „muy moderno“ o han llegado en un tanque, y dispara al tanque ruso (reconocible por la „Z“). Un soldado ruso está tirado en el suelo, rendido. Stanislav declara empáticamente: “Los soldados ucranianos [...] son mis héroes.” Sus dibujos y los de otros 3 niños y niñas simbólicamente representan no solamente el poder destructivo del asalto ruso, pero también la resistencia del ejército ucraniano, que repele a los soldados rusos y protege a los civiles ucranianos.

Ucranianos en posición de poder

Mientras que la mayoría de los niños y las niñas dibujan imágenes realistas, algunas son mayormente imaginativas, y contradicen la posición de Ucrania como víctima. Diana (7) de Cherkasy depicts a childish but militant fantasy: her picture shows the “Ukrainian President Zelensky, who’s shooting an arrow straight through Putin. (...) He dibujado a Putin de azul y amarillo porque él odia estos colores.” Lo que Diana está presentando aquí, de una forma simbólica, es una fantasía de poder para los desamparados. No solo



III. 5: Svetlana (10) dibuja una soldado ucraniana superior y una paloma (de la paz) que se venga defecando sobre la cabeza del soldado ruso..

INVESTIGACIÓN

muestra a „su“ presidente Zelensky atravesando a Putin con una flecha, sino que también viste a Putin con los colores de la bandera ucraniana como un acto de venganza.

Svetlana (10) de Kyiv dibuja 2 soldados de uniformes camuflados (Ill. 5). Al lado de sus cabezas dibuja pequeñas banderas, para identificar un soldado ruso masculino y una soldado ucraniana ligeramente más alta. Ella describe la imagen de la siguiente forma: “Este es un soldado ucraniano y este es un soldado ruso. Y esa es una paloma, acaba de defecar en su cabeza. Sí, exactamente, ese es el popó en la cabeza [del soldado ruso.]” En su imagen interna, Svetlana ha encontrado una manera de restaurar un poco de justicia. Un soldado ucraniano tiene el poder de decidir si un soldado ruso vive o muere, e incluso la paloma de la paz se venga, con humor travieso, empeorando la situación del soldado ruso. Además de los temas típicos de las imágenes internas de los niños, que incluyen escenarios de guerra, destrucción, amenaza abrumadora, escondite, muerte y asesinato, y soldados ucranianos repeliendo atacantes y protegiendo a los civiles, también aparecen algunas contrafantasías. Por ejemplo, Ana de 7 años de edad se dibuja a ella misma y a su padre en un globo aerostático con corazones, flotando sobre una Ucrania en paz. En otro dibujo, que fue dibujada para una exposición y no para este estudio, vemos un ojo sobre un fondo morado-negro, con el título „Lo que los ojos de los niños han visto“.

LO QUE LOS NIÑOS UCRANIANOS QUIEREN VER EN UN PROGRAMA DE TELEVISIÓN SOBRE LA GUERRA

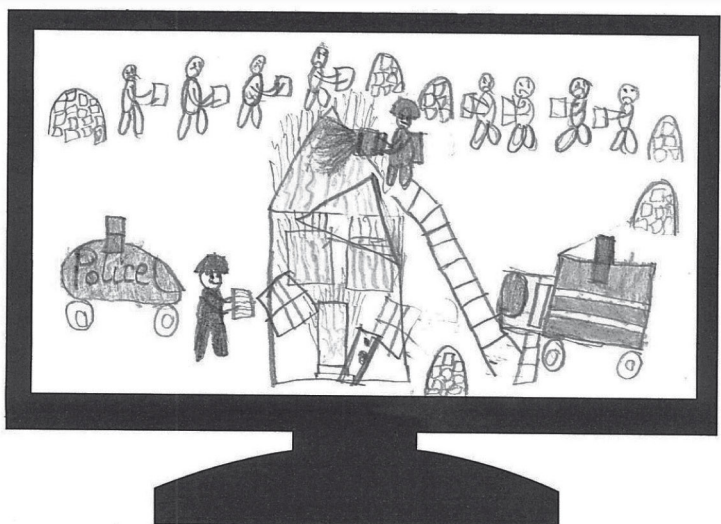
Para saber más sobre las esperanzas y los deseos de los niños y niñas en Ucrania, les pedimos que dibujen un segundo dibujo antes de las entrevistas. Dentro de una pantalla de TV, dibujaron lo que les gustaría ver en un



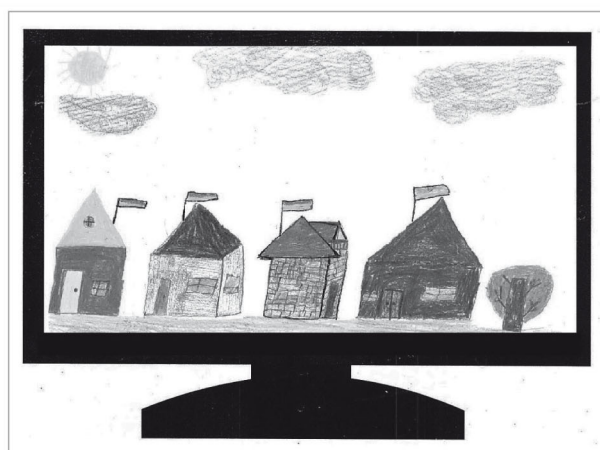
Ill. 6: Sofiya (8) imagina un programa de televisión para niños y niñas en el que una presentadora informa: “La guerra terminó”.



Ill. 7: Stanislav (10) desea “paz, vida, niños, niñas y alegría”.



Ill. 8: Nadiya (9) de Kharkiv dibuja gente trabajando junta para apagar el fuego.



III. 9: Oleksandr (10) dibuja cómo se imagina la situación actual (izquierda) y lo que quiere ver en (para niños y niñas) televisión: un programa que muestre todo siendo reconstruido otra vez (derecha)

programa de TV para niños y niñas sobre el tema de la “guerra”. Aún antes de la guerra, solo había un número limitado de programas para niños y niñas en el sistema de medios ucraniano. El programa de noticias para niños y niñas, *WADADA News for Kids*, ha estado disponible solo un par de años, y solamente en línea. Esto significa que los niños y niñas del estudio tenían pocos modelos concretos de formatos de televisión, a diferencia, por ejemplo, de los niños y niñas en Alemania, con el programa de noticias logo!. Instead, they simply imagined what they would like to see.

Noticias sobre la victoria de Ucrania

El motivo por el que los niños y niñas que dibujan con más frecuencia son las noticias en las que los presentadores (que siempre son explícitamente mujeres) que informan la victoria de Ucrania. Los programas tienen nombres como “Ucrania ha ganado” (*Sasha*, 9, Kyiv) o “Noticias Ukr.” (*Taras*, 8, Kherson). *Olena* (10) de Mariupol quiere que la emisora ucraniana 1+1 informe, con alegría, “Bravo, bravo, bravo, Ucrania es el ganador!”. *Taras* también dibuja “Últimas noticias” en la franja de noticias en los colores azul y amarillo de la bandera ucraniana en el borde inferior de su dibujo.

Sofiya (8) de Kyiv imagina un programa de televisión para niños y niñas en el que un joven presentador informa “La guerra terminó” y el slogan “Gloria para Ucrania”, una frase frecuentemente escuchada en ese momento, se muestra en la pantalla. (III. 6). *Mykola* (12) de Bucha va un paso más allá y dibuja el contorno de Ucrania. Los colores de la bandera ucraniana se pueden ver en el fondo, y encima y debajo del contorno ha dibujado personas de color azul y amarillo, a las que identifica como soldados.

En el centro del “mapa de Ucrania” ha escrito nombres:

“Kherson, Crimea, Mariupol, Zaporizhzhia y Mykolaiv. Esas son las ciudades que están ocupadas por rusos. (...) Yo solo quiero que reconquisten estas ciudades y Crimea. Quiero que todas estas ciudades sean ucranianas otra vez.”

Muerte o asesinato de Putin

Tres de los niños y niñas fantasean sobre un programa de televisión en el que se informe que Vladimir Putin está muerto. *Diana* de 7 años de edad de la ciudad de Cherkasy le encantaría ver esto: “President Zelensky le dispara a Putin [con una flecha y un arco] y Putin está muerto para siempre.. (...) Y todos están felices.” *Oleg* (10) de Kyiv dibuja a Putin con un cuchillo en su cabeza, y “el hombre de la TV [informa] que Putin está muerto”. *Oleg* agrega que

él en realidad no quiere ver sangre en televisión, pero que quiere saber que Putin está muerto. *Petro* (13) dibuja una lápida: “Y dice ‘Putin’. (...) Si Putin muere, entonces la guerra en Ucrania termina”.

El deseo por la paz

Algunos niños y niñas hicieron dibujos enfocados en armonía, comunidad y paz.

Stanislav (10) de Kushuhum, por ejemplo, dibuja 4 personas riendo: “Ese es el hombre de la milicia, el soldado, el soldado ucraniano (a la izquierda). Esa es mi mamá (en el medio). Ese soy yo. Ese es mi papá.” *Stanislav* ha escrito sus deseos encima de la imagen: “Paz, vida, niños y alegría.” (III. 7).

Ayudando a Ucrania

Natalya (12) de Kharkiv es más realista y desea noticias específicas sobre la situación actual. Su dibujo muestra edificios de varios pisos bombardeados en Ucrania. Alrededor de ellos se encuentran las banderas de varias naciones, como Francia, Canadá, Japón y Alemania: “Esas son las banderas de los países que están ayudando a Ucrania. (...) Están pensando qué pueden hacer para que la guerra acabe.”

Nadiya (9) de Kharkiv dibuja una “casa destruída que está en llamas. Los bom-



III. 10: Ksenia (7) dibuja animales siendo cuidados en Ucrania

beros. Cerca está la policía, Escribiendo qué casa [ha sido destruida]. Y detrás hay personas (...) que ayudan a demoler la casa y luego a reconstruirla” (III. 8). Se trata del deseo de curación a través de la reconstrucción, con (probablemente) una investigación policial simultánea para determinar quiénes son los culpables.

Además de un llamado a otros países para „Ayudar a Ucrania“, a Oleksandr (10) le gustaría ver un programa de televisión para niños que muestre la reconstrucción de Ucrania. Al mismo tiempo, él enfatiza, la gente no puede empezar a reconstruir estos pueblos hasta que la guerra termine, porque de otro modo “Putin puede usar la bomba otra vez y destruirlos nuevamente”. En esta imagen, él cuidadosamente dibuja las mismas casas dos veces: al principio están destruidas, y luego el programa las muestra todas otra vez construidas (III. 9).

Las hermanas Ksenia (7) y Katia (11) de Zaporizhzhia también tienen un deseo específico para la televisión para niños y niñas. Ellas crecieron con 4 perros (ver arriba), quienes se quedaron con sus abuelos y padre en Ucrania. A ellas les gustaría que la televisión para niños y niñas muestre gente ayudando a todos los animales que han sido abandonados en Ucrania. El título dice: “Salvando a los animales en Ucrania”. Ksenia dibuja



III. 11: Katia (11) draws animals calling for help

un loro siendo alimentado, un gato siendo ayudado a bajar de un árbol luego de escapar de un perro, y un perro con una pierna rota siendo atendido por un veterinario (III. 10). Katia muestra a todos los animales hablando sus propios idiomas y pidiendo ayuda. También escribe el mensaje del programa, en inglés, en el lado derecho de la imagen: „Ayuda a los animales en Ucrania“. (III. 11).

CONCLUSIÓN

Las imágenes internas de los niños en el estudio se caracterizan, por un lado, por escenarios de guerra y destrucción. Las casas están bombardeadas y en llamas, los cristales de las ventanas están destrozados. En la investigación sobre niños refugiados, se sabe que las imágenes de casas simbolizan estabilidad; representan un lugar donde se satisfacen las necesidades básicas (Farokhi y Hashemi, 2011, p. 2223). Las imágenes dibujadas por estos

niños y niñas ucranianos Por lo tanto, representan simbólicamente la pérdida de estabilidad y la falta de satisfacción de necesidades básicas. Los dibujos de algunos niños y niñas son del momento en el que esto sucede, mayormente representados por grandes cohetes que caen sobre las ciudades ucranianas, o tanques disparando a los objetivos. El tamaño excesivo de los cohetes y de los tanques se destacan por la excesiva magnitud de la amenaza y destrucción. En algunos casos los niños y niñas escriben el nombre de las ciudades en sus dibujos, y desean que esto sea tomado como una indicación de que muchas ciudades son afectadas. Una niña etiqueta los edificios en llamas: escuela, hospital, jardín de infantes, etc. Esto muestra que la guerra está destruyendo lugares e infraestructura que son importantes para los niños y las niñas. Las casas y los edificios de apartamentos en llamas y bombardeados **simbolizan la destrucción real que está ocurriendo y la pérdida de las necesidades básicas de la vida civil**. Muchos de este tipo de dibujos muestran personas entre las ruinas.

Las comisuras de sus bocas están hacia abajo, algunos tienen lágrimas corriendo por sus mejillas. Los niños y niñas dibujan personas infelices, y durante las entrevistas generalmente destacan que las personas lloran porque ya no tienen una casa. Los niños y niñas están dando forma **simbólica a la desesperación, la desesperanza y la impotencia percibidas** que experimentan muchos civiles ucranianos.

Para un niño (Mykola), la amenaza experimentada mientras se escondía en el sótano de su familia adoptiva en Bucha todavía está tan presente en su mente, y probablemente aún no procesada, que dibuja esta situación específica. En la imagen, soldados rusos, tanques y cohetes están amenazando la casa por todos lados. Incluso la cerca de protección que ha dibujado alrededor del edificio ha sido violada por un tanque. La imagen simboliza **la amenaza totalizadora, sin seguridad y**

sin posibilidad de escape. Algunas imágenes contienen el tema “muerte y ser asesinado”. 2 de cada 4 niños y niñas de un hogar infantil/una familia de acogida en Bucha dibujan este motivo. Esto (probablemente) está relacionado con sus propias biografías, pero también mayormente refleja la brutalidad del ejército ruso y la masacre de civiles en Bucha. Estos dibujos simbólicamente representan **el asesinato despiadado de civiles**. Sin embargo, también contienen otros aspectos: en el dibujo de Oxana, los fallecidos están subiendo al cielo; en el de Valeriya, los soldados ucranianos están expulsando a los rusos. Mientras que algunos niños y niñas se mantienen enfocados en la impotencia, otros añaden elementos más militantes a sus dibujos. El elemento clave aquí son los soldados **ucranianos, simbolizando fuerza y resistencia**. Tienen equipamiento moderno y expulsan a los soldados rusos. Con una excepción, los soldados ucranianos en estos dibujos no matan a los soldados rusos – o por lo menos no lo hacen explícitamente. Los amenazan, sostienen un arma en sus cabezas o los hacen recostar sobre el piso con sus armas cruzadas. Este es un signo de que los soldados ucranianos han recuperado el poder en su país, y que la población ucraniana está recuperando su **autonomía y agencia**. Sus acciones, en contraste con las del ejército ruso, tienden a ser moralmente correctas. Cuando los niños y niñas ucranianos dibujan lo que les gustaría ver en la televisión, algunos de ellos y ellas piensan acerca **de la ayuda en la situación actual**. Instan a otros países a seguir ayudando a Ucrania; imaginan incendios siendo apagados y casas siendo reconstruidas; y les gusta la idea de un programa de TV sobre salvar a las mascotas que fueron abandonadas en Ucrania. Estos niños y niñas representan situaciones de crisis actuales donde imaginan que la información y el debate podrían ser útiles. La escena dibujada con más frecuencia muestra la noticia del final de la guerra. Esto es mayormente anunciado por una

presentadora mujer en un estudio de TV, **como símbolo de información objetiva**. Para los niños no hay (por ahora) duda de que Ucrania ganará. Imaginan 2 modos de que esto pueda suceder: la victoria de los soldados ucranianos sobre el ejército ruso, o el asesinato o muerte del presidente ruso, Vladimir Putin. Bajo estas condiciones, **la amenaza total podría llegar a su fin**. Para garantizar la seguridad a largo plazo, Mykola enfatiza que todas las partes de Ucrania, incluida Crimea, deben reunirse. El objetivo es una Ucrania en paz en la que las familias son reunidas nuevamente. ■

NOTAS

¹ En este caso, este método fue completamente justificado. Sin embargo, a veces hay una difuminación de la línea entre las declaraciones de las madres sobre lo que los niños/as han dicho y sus propias declaraciones sobre el tema. Además, las declaraciones de los niños/as a veces se dieron en tercera persona (él o ella). Algunos niños/as ya dominaban lo suficiente el alemán como para responder por sí mismos. Para hacer estas entrevistas comparables a las de los niños rusos y alemanes, las frases se pusieron en primera persona (yo) o se informaron indirectamente.

² Todos los nombres son seudónimos para preservar el anonimato de niños y niñas.

³ En muchas imágenes los dibujos son muy sencillos, y es probable que los niños/as las perciban como masculinas. Pero también hay otras representaciones, como una imagen que muestra a un soldado con una especie de traje espacial (Ksenia, 7), o una que representa explícitamente a una soldado mujer (Svetlana, 10).

REFERENCIAS

Alhaj Hussein, Yisra, Amounah, Yusra, Jaafar, Fadi & Götz, Maya (2022). Living in the pandemic as a refugee or child in Syria. In Maya Götz & Dafna Lemish (Hrsg.), Children and media worldwide in a time of a pandemic. New York: Peter Lang.

American Psychological Association/APA (2018). APA Stress in America™ survey: Generation Z stressed about issues in the news but least likely to vote. Available at: <https://www.apa.org/news/press/releases/2018/10/generation-z-stressed> [7.11.22]

Farokhi, Masoumeh & Hashemi, Masoud (2011). The analysis of children's drawings: social, emotional, physical, and psychological aspects. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 30, 2219-2224.

Götz, Maya (2007). "I know that it is Bush's fault": How children in Germany perceived the war in Iraq. In Lemish, Dafna & Götz, Maya (Eds), Children and Media in Times of War and Conflict (pp. 15-36). Cresskill: Hampton Press.

Hüther, Gerald (2014). Die Macht der inneren Bilder: Wie Visionen das Gehirn, den Menschen und die Welt verändern. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

Jabbar, Sinaria & Betawi, Iman Amy (2019). Children express: war and peace themes in the drawings of Iraqi refugee children in Jordan. *International Journal of Adolescence and Youth*, 24(11), 1-18.

Krüger, Paul-Anton (3. April 2022). Krieg in der Ukraine: Entsetzen über ermordete Zivilisten in Butscha. *Süddeutsche Zeitung*. Available at: <https://www.sueddeutsche.de/politik/ukraine-krieg-butscha-1.5560095> [11.11.22]

Lumetsberger, Sandra & Bilger, Oliver (3. April 2022). Hunderte Leichen entdeckt: Was über das Massaker in Butscha bekannt ist. *Tagesspiegel*. Available at: <https://www.tagesspiegel.de/politik/was-uber-das-massakerin-butscha-bekannt-ist-5139862.html> [11.11.22]

Muhati-Nyakundi, Linet Imbosa (2022). Reflection on methodologies and prioritizing children's perspectives on protection needs within informal urban settings. *Early Child Development and Care*, 192(11), 1768-1785.

Piaget, Jean & Inhelder, Bärbel (1979). Die Entwicklung des inneren Bildes beim Kind. Frankfurt a. M.: Suhrkamp.

Save the Children (2021). Krieg gegen Kinder. Rekrutierung im Fokus. Berlin. Available at: https://www.savethechildren.de/fileadmin/user_upload/Downloads_Dokumente/Berichte_Studien/2021/savethechildren-stop-the-war-on-children-web-211130.pdf [7.11.22]

Walker, Kathleen, Myers-Bowman, Karen & Myers-Walls, Judith (2011). Understanding war, visualizing peace: Children draw what they know. *Art Therapy*, 20(4), 191-200.

Traducción

Vicky Romano

LAS AUTORAS



Maya Götz, Dr. phil., es la directora de IZI (Instituto Internacional de Investigación sobre la Infancia y los Medios de Comunicación) y de PRIX JEUNESSE INTERNATIONAL en Múnich, Alemania.

Lara-Sophie Pohling, M.A. en Estudios de Género, es colaboradora autónoma en IZI en Múnich, Alemania.

Anne Pütz es autora independiente y reside en Berlín, Alemania.